

# Mainumby: Un Sistema de Traducción Asistida por Computadora (TAC) para Castellano-Guaraní

(PINV15-1277)

**Institución Proponente:** Facultad Politécnica - Universidad Nacional de Asunción

**Sitio web:** www.pol.una.py

## Objetivo General del Proyecto

El objetivo principal del proyecto es ayudar en la tarea de la traducción castellano-guaraní a través del desarrollo de una serie de herramientas computacionales integradas en una aplicación web, es decir, un sistema de Traducción Asistida por Computadora (TAC).

## Resultados Esperados

1. Una memoria de traducción castellano-guaraní, en forma de un recurso autónomo, disponible gratis en internet, integrable en sistemas de traducción asistida por computadora, y elaborada a través de nuevos métodos para llenar lagunas en su cobertura
2. Un traductor automático básico castellano-guaraní, en forma de un recurso autónomo, disponible gratis en internet, elaborado a través de nuevos métodos para llenar lagunas en su cobertura y abordar la ambigüedad.
3. Una aplicación web que integra #1 y #2 en un sistema de traducción asistida por computadora castellano-guaraní.
4. Un nuevo marco teórico y práctico para el desarrollo de traducción asistida por computadora para pares de lenguas de las que una carece de recursos y corpus.

Monto Financiado por Conacyt (G)	Monto Contrapartida (G)	Monto Total (G)	Monto Transferido (G)	Rendicion Presenta (Monto Conacyt) (G)
----------------------------------	-------------------------	-----------------	-----------------------	--

**Estado del Proyecto:** Cancelado

**Modalidad :** Proyectos de Investigación Institucional

**Tipo de Organización:** Pública

## Objetivos Socioeconómicos

**Nabs:** 10.2|10.2. INTEGRACIÓN RACIAL Y CULTURAL Y CAMBIOS SOCIO-CULTURALES EN ESTAS ÁREAS|Integración racial y cultural y cambios socio- culturales en estas áreas. El concepto "cultura" incluye a la sociología de la ciencia, la religión, el arte, el deporte y el ocio y, también comprende, entre otras materias, la I + D en los medios de comunicación, la lengua y la integración social; bibliotecas, archivos y la política cultural exterior

**UNESCO:** 570112. TRADUCCION

**OCDE:** 1.1|1.1. MATEMÁTICAS E INFORMÁTICA [MATEMÁTICAS Y OTRAS ÁREAS AFINES;

INFORMÁTICA Y OTRAS DISCIPLINAS AFINES (SÓLO DESARROLLO DE SOFTWARE; EL DESARROLLO DE EQUIPOS DEBE CLASIFICARSE EN INGENIERÍA)]|Matemáticas

**ISIC:** 6201. PROGRAMACIÓN INFORMÁTICA

## Contratos/ Adendas

#	Descripción	Firma	Inicio	Fin ejecución	Fin vigencia
---	-------------	-------	--------	---------------	--------------

## Miembros de equipo

#	Nombres	Rol	Resumen de Formacion
---	---------	-----	----------------------